



Auftakt mit der Hessenschau

Vogel der Nacht-Festival bis Sonntag im Bensheimer Stadtpark >> Seite 3



Unterhaltung für alle Semester

Heppenheimer Stadtkirchweih ab 3. August >> Seite 5



Degenkolb im D-Zug-Tempo

beim Entega-Grand-Prix in Bürstadt >> Seite 12

Der Sommer ist noch nicht vorüber

An der Bergstraße bietet der August zahlreiche Feste und Veranstaltungen

Ist Ihnen eigentlich bewusst, dass gestern der „erhabene Monat“ begonnen hat? So nämlich lässt sich das lateinische Wort „augustus“ übersetzen. Und ein über seine Mitmenschen Erhabener, nämlich der römische Kaiser Augustus, war es auch, der im Jahr 7 vor Christus bei der Berechtigung des Kalenders dem früher „Sextilis“ genannten Monat seinen Namen gab. Er durch brach damit die etwas langweilige Zählung der Römer, die damit den „Sechsten“ nach dem Jahresbeginn am 1. März gekennzeichnet hatten.

Da wir den Monatsnamen auf der zweiten Silbe betonen, denken wir meist gar nicht daran, dass es sich hier um einen Vornamen handelt, der früher weit verbreitet war und sogar durch ein Schlagliedchen, in dem man nach dem Verbleib von Augusts Haaren fragte, Popularität erlangte. Ernting, Hitzemonat, Ähren- und Kochmonat hieß der Achte bei unseren Vorfahren. Er ist der Monat der Reife, der Fülle in Feld und Garten. Der August ist der klassische Sommermonat und doch liegt in seinen letzten Ta-



Klassiker: Auch im Bensheimer Stadtteil Zell wird im August zünftig Kerb gefeiert. Traditioneller Bestandteil ist eine Bachregatta. Foto: (vm)

gen schon so etwas wie Wehmut, heißt es vom 24. August, dem Tag des Heiligen Bartholomäus: „Bartholomä hat den Herbst in der Näh‘.“ Tradition haben im August auch in unserer Region Kirchweih- und Erntefeste. Am kommenden feiert Heppenheim seine Stadtkirchweih. Auch in Hochstädten wird dann Kerb gefeiert. Zünftig

geht es im August auch bei der Zeller Kerb sowie bei der Zwingenberger Kerb zu. In Schwanheim wird Mitte August „Sichelhenk“ begangen. Auch um das Fest Mariä Himmelfahrt (15. August) gibt es in der Region vielerlei Brauchtum, etwa das Binden von Kräutersträußen. Auch die Kultur macht an der Bergstraße keine Pause. Thea-

ter-Aufführungen gibt es bei den Schlossfestspielen in Auerbach. Die Festspiele in Heppenheim bieten noch bis zum 2. September Theater und Unterhaltung. Das Musiktheater Rex arrangiert aus Anlass seines 20jährigen Bestehens vom 14. bis 18. August auf dem Karolinger-Platz in Lorsch ein Open-Air.

Sommer - Caps & Hüte
+ NEUE KOLLEKTION +

Herrenausstatter
Ralf Schon
Bahnhofstr. 13
in Bensheim

Mode für
Männer
von jung bis
interessant

★★★★★

i-punkt

06251 - 8 44 90

i-punkt Verlags GmbH
Carlo-Schmid-Straße 2
64653 Lorsch
Tel.: 06251 84490
Fax 06251 844949
eMail: info@ipunkt24.de

PIXIO

YOUR INDOOR & OUTDOOR
PERSONAL CAMERAMAN

www.auto-follow-camera.de

Die Preise steigen – nur bei uns nicht!

Bremsen-Angebot

Für alle Fabrikate,
20%
auf alle Bremsenreparaturen.

Multi Marken Service Kurländer

** autorisierte Opel und Saab Service- und Vertriebspartner
Robert-Bosch-Str. 23 - 25 Bensheim · Tel. 0 62 51 / 10 01 - 40
Darmstädter Straße 63 · Biblis · Tel. 0 62 45 / 90 62 - 40 www.kurlaender.de

Reparatur & Wartung von Fahrzeugen aller Fabrikate.

- Ölwechselservice
- Reifenservice
- Standheizung
- HU & AU
- Unfallreparatur
- Klimaanlagenservice
- Mietwagen
- Scheibenreparatur
- Navigation & Telefonie

Degenkolb im D-Zug-Tempo

Tour-Etappensieger gewinnt Entega-Grand-Prix in Bürstadt



(red) Er trug die Nummer Eins und war am Ende die Nummer eins: John Degenkolb hat auch in diesem Jahr den Entega-Grand-Prix in Bürstadt gewonnen. In einem packenden Sprintfinale setzte sich der Tour-Etappensieger gegen Pascal Ackermann und André Greipel durch. Viele hundert Zuschauer bejubelten

die Gewinner nach Abschluss eines stimmungsvollen Renn-tages auf dem neuen Bürstädter Marktplatz. Am heißesten Tag des Jahres erlebte Bürstadt ein „heißes Finale“ nach 111 Runden auf dem 600 Meter-Rundkurs durch die Wilhelminen-, Markt-, Nibelungen- und Schulstraße. Trotz sommerlicher Hitze nutzten deutlich mehr Zuschauer als bei der Premiere im Bürstädter Jubiläumsjahr die Chance, Radsport hautnah zu erleben. Das freute nicht nur den Drittplatzierten André Greipel, der dem Rennen

auch für die Zukunft ein großes Potenzial zusprach. Auch Sieger John Degenkolb war voll des Lobes für Veranstalter und Organisatoren. Wegen eines Sponsor-Termins in Ulm kam Degenkolb erst kurz vor dem Start des Elitetrennens in Bürstadt an. Gerne hätte er sein Dege-Bambini-Rennen persönlich gestartet, doch zu diesen Zeitpunkt saß er noch Zug. Bürstadt habe eine gute Zugverbindung, war Degenkolb merklich erleichtert, bei einem seiner Lieblings-Nachtour-Klassiker doch noch starten zu können. Dass ihm dabei ein Sieg vor Pascal Ackermann gelang, rundete den Tag für Degenkolb ab. Ackermann hatte ihn vor wenigen Wochen bei der Deutschen Straßenradmeisterschaft in Einhausen geschlagen. „Jon ist in Megaform. Das haben wir bei der Tour gesehen“, zeigte sich Ackermann als fairer Sportmanns.

Bergsträßer Erlebniswandertag

Rundwanderweg mit Infostopps in Heppenheim

(red) Eine romantische Altstadt, sehenswerte Wege durch die Weinberge und nicht zuletzt eine hervorragende Lage in der „Toskana Deutschlands“ - Heppenheim hat für Wanderfreunde und Tagesausflügler einiges zu bieten. Um die vielfältigen Vorzüge der Stadt der Öffentlichkeit zu präsentieren, findet der „Erlebniswandertag – Wandervolles NibelungenLand“ am Sonntag (12. August) in Heppenheim statt.

Offizieller Startschuss des Wandertages ist um 9.30 Uhr an der Tourismus-Information, dem Startpunkt der Wanderungen, am Heppheimer Marktplatz. Die rund acht Kilometer lange Wanderstrecke führt vorbei am ‚Dom

der Bergstraße‘ und der Freilichtbühne hinauf zur Wilhelmshöhe. Von dort geht es auf Waldpfaden bergab Richtung Fischweiher und am Stadtbach entlang. Nach einem kurzen Anstieg zur Hehlenruhe führt die beschilderte Strecke über den Drosselberg durch den Weinberg bis zur Veste Starkenburg. Über den Fünf-Minuten-Pfad gelangt man zurück zum Ausgangspunkt in die Heppheimer Altstadt.

An einem Informationspunkt am Stadtbach können sich die Teilnehmer des Erlebniswandertages über das Müllerhandwerk informieren. Für Kinder gibt es ein Quiz. Zum dritten Mal übernimmt die Sparkassenstiftung Starkenburg das Sponsoring des Erlebniswandertages.

Im Rahmen des Erlebniswandertages werden geführte Wanderungen angeboten. Die Teilnehmer treffen hierbei auf Experten in Natur- und Kulturthemen, die Informationen an markanten Wegpunkten geben. Diese Rolle übernehmen in diesem Jahr der Heppheimer Stadtführer Karlheinz Mulzer, Dr. Hermann Müller vom Mühlenrundweg, Günter Hagemeister, Vorsitzender des NABU Heppenheim e.V. und Heinrich Morweiser vom OWK Heppenheim. Mit Wanderführern des OWK Heppenheim startet die erste Gruppe um 9.45 Uhr und die Familiengruppe um 10 Uhr (Dauer: circa 3,5 Stunden) an der Tourismus-Information. Die Tourismus-Information ist bis 13 Uhr besetzt und erteilt Wanderwilligen Informationen über die Strecke und die Sehenswürdigkeiten. Weitere Informationen zum Erlebniswandertag und die Strecke zum Download gibt es im Internet unter www.nibelungenland.net.

Frisch eingetroffen.

Günstige Werkdienstwagen.



Volkswagen

Autohaus Wiest GmbH

Robert-Bosch-Str. 17-19, 64625 Bensheim

Tel. 06251/10900 www.wiest-autohaeuser.de

i-punkt

06251 - 8 44 90

i-punkt Verlags GmbH

Carlo-Schmid-Straße 2
64653 Lorsch
Tel.: 06251 84490
Fax 06251 844949
eMail: info@ipunkt24.de

www.ipunkt24.de